



Distr.
GENERAL

S/5888
12 August 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ОТ
12 АВГУСТА 1964 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Уважаемый господин Председатель,

Прошу Вас принять меры к изданию в качестве официальных документов Совета Безопасности ООН прилагаемое заявление Правительства Демократической Республики Вьетнам от 6 августа 1964 года и заявление министерства иностранных дел Демократической Республики Вьетнам от 8 августа 1964 года.

С уважением

П. МОРОЗОВ

Исполняющий Обязанности Постоянного
Представителя СССР при ООН

Его Превосходительству
Сиверту А. Нильсену
Председателю Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, Н.Й.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ВЬЕТНАМ

от 6 августа 1964 года

5 августа 1964 года большое число реактивных самолетов, поднявшихся в воздух с авианосцев 7-го американского флота в районе Тихого океана, обстреляли и бомбардировали целый ряд пунктов в районе Винь-Бен-Тхуй, в устье реки Гиань, и вблизи города Хон-Гай, причинив потери местному населению.

Чрезвычайно серьезным является тот факт, что именно президент Соединенных Штатов Линдон Джонсон отдал непосредственный приказ военно-воздушным силам США предпринять это нападение. Каждому известно, что империалисты Соединенных Штатов несут поражения и глубоко увязли в своей агрессивной войне в Южном Вьетнаме. Чтобы выйти из затруднительного положения, они, с одной стороны, пытаются активизировать агрессивную войну в Южном Вьетнаме, а с другой - лихорадочно осуществляют провокационные и подрывные действия против Демократической Республики Вьетнам, угрожая расширить войну и распространить ее на Северный Вьетнам и одновременно усиливают вмешательство в Лаосе и угрожают независимости и нейтралитету Камбоджи.

В последние дни американские агрессоры использовали самолеты, поднявшиеся в воздух с аэродромов в Таиланде и в Лаосе, для бомбардировки и обстрела в двух случаях Нам-Кана и Ноонг-Де - двух районов на территории Демократической Республики Вьетнам, в районе границы Вьетнама с Лаосом.

Кроме того, американские агрессоры посылали корабли, которые постоянно вторгались в территориальные воды Демократической Республики Вьетнам и обстреливали острова Хон-Нгу и Хон-Ме и многие другие пункты на побережье Северного Вьетнама.

Использование самолетов для обстрела и бомбардировки 5 августа 1964 года представляет собой явно преднамеренный агрессивный акт, который является частью плана правительства Соединенных Штатов по усилению провокаций и подрывных действий против Демократической Республики Вьетнам.

/...

Чтобы замаскировать свои темные замыслы, Соединенные Штаты сфабриковали версию о том, что два американских эскадренных миноносца вторично подверглись нападению у северовьетнамского залива. Однако этот коварный трюк никого не сможет ввести в заблуждение. Воздушное нападение на территорию Демократической Республики Вьетнам 5 августа 1964 года еще более явно разоблачает план вторжения в Северный Вьетнам и распространения войны на него, как об этом неоднократно заявляло правительство Соединенных Штатов.

Это чрезвычайно серьезный агрессивный акт правительства Соединенных Штатов, направленный против Демократической Республики Вьетнам, и крайне грубое нарушение международного права и Женевских соглашений по Индокитаю от 1954 года; он усиливает опасность расширения войны в Индокитае и Юго-Восточной Азии.

Правительство Соединенных Штатов игнорировало все выступления американского народа и миролюбивых народов всего мира против проводимой им политики агрессии и военных провокаций в Индокитае.

Чем агрессивнее и безрассуднее становятся американские империалисты, тем сплоченнее и решительнее выступает народ всего Вьетнама для их разгрома. Народ в Лаосе, Камбодже и на всей территории Юго-Восточной Азии лучше понял жесткую сущность американских империалистов, стал сильнее ненавидеть их и более энергично бороться против них.

Правительство Демократической Республики Вьетнам решительно осуждает перед лицом мировой общественности указанные выше акты агрессии правительства Соединенных Штатов и требует немедленно прекратить все провокационные и подрывные действия против Демократической Республики Вьетнам, прекратить их агрессивную войну в Южном Вьетнаме и точно выполнять Женевские соглашения по Вьетнаму от 1954 года.

Правительство Демократической Республики Вьетнам, глубоко заинтересованное в сохранении мира, всегда уважало и скрупулезно выполняло Женевские соглашения по Вьетнаму от 1954 года.

/...

Но оно, безусловно, не позволит американским империалистам и их прислужникам посягнуть на свой суверенитет и территорию и нарушать мирный труд народа Северного Вьетнама. Сила всего вьетнамского народа сокрушит любые провокационные и подрывные действия, направленные против Демократической Республики Вьетнам. Правительство Соединенных Штатов и их прислужники должны нести полную ответственность за серьезные последствия их агрессивных действий в этом районе.

Правительство Демократической Республики Вьетнам горячо призывает страны, которые участвовали в Женевском совещании по Индокитаю в 1954 году, социалистические страны и миролюбивые страны всего мира проявить особую озабоченность в связи с чрезвычайно серьезной обстановкой, созданной американскими империалистами во Вьетнаме и в Индокитае, и своевременно принять меры к тому, чтобы обуздать американских поджигателей войны с тем, чтобы защитить мир в Индокитае и в Юго-Восточной Азии и таким образом защитить мир во всем мире.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ДРВ
от 8 августа 1964 г.

Всем известно, что правительство США систематически и крайне серьезно нарушает Женевские соглашения 1954 года. Оно развязало агрессивную войну в Южном Вьетнаме, лихорадочно предпринимает агрессивные и диверсионные акты против Демократической Республики Вьетнам и одновременно с этим усилило вооруженное вмешательство в Лаосе и угрожает независимости и нейтралитету Камбоджи. В последнее время, чтобы компенсировать неудачи, постигшие Соединенные Штаты, и обратиться из трясины своей агрессивной войны в Южном Вьетнаме, многие американские политические деятели открыто заявляли, что войну следует распространять на Северный Вьетнам.

Особенно серьезным является тот факт, что 5 августа 1964 года по указаниям президента США Линдона Джонсона реактивные самолеты, базирующиеся на 7-й флот США на Тихом океане, неоднократно обстреливали и бомбардировали многие населенные пункты Северного Вьетнама, такие, как Винь, Бен-Туй, устье реки Зиань и окрестности главного города провинции Хонг-Гай, вызвав потери среди населения.

Использование самолетов для обстрела с воздуха и бомбардировок 5 августа 1964 года - это явно преднамеренный военный акт и часть американского правительственного плана расширения провокаций и диверсий против Демократической Республики Вьетнам. В своем заявлении от 6 августа 1964 года правительство Демократической Республики Вьетнам указывало:

"Для прикрытия своих темных замыслов правительство США сфабриковало историю о том, будто два американских эсминца второй раз подверглись нападению в заливе Северного Вьетнама. Но этот коварный трюк никого не может обмануть. Воздушный налет на территорию ДРВ, совершенный 5 августа 1964 года, еще яснее разоблачает намерение вторгнуться в Северный Вьетнам и распространить войну на этот район, как уже неоднократно заявляло правительство США.

/...

Это чрезвычайно серьезный военный акт правительства США, направленный против Демократической Республики Вьетнам, чрезвычайно грубое нарушение международного права и Женевских соглашений от 1954 года по Индокитаю. Все это увеличивает опасность расширения войны в Индокитае и в Юго-Восточной Азии".

Заявление Демократической Республики Вьетнам встретило одобрение и решительную поддержку правительств многих стран и прогрессивной общественности всего мира.

Народы Вьетнама и других социалистических стран и народы миролюбивых стран всего мира, включая американский народ, решительно протестуют против этого военного акта американского правительства и осуждают его.

Американские империалисты прибегли к известному трюку, когда вор кричит "держи вора.". Клеветнические утверждения правительства США и его жалоба на Демократическую Республику Вьетнам в Совет Безопасности ООН ясно свидетельствуют о том, что оно старается уклониться от ответственности, и разоблачают его план использовать ООН для вмешательства в дела Вьетнама и для осуществления своей политики агрессии. Американские империалисты не раз использовали Организацию Объединенных Наций в качестве орудия для проведения своей агрессивной политики. Но вьетнамский народ, который пользуется сочувствием и поддержкой социалистического лагеря и миролюбивых народов всего мира, полон решимости не допустить того, чтобы американские империалисты осуществили свои коварные замыслы в отношении Демократической Республики Вьетнам.

Министерство Иностранных Дел Демократической Республики Вьетнам снова заявляет, что Женевские соглашения 1954 года по Вьетнаму должны уважаться и строго соблюдаться. Агрессивная война, которую ведет правительство США в Южном Вьетнаме, и посылка им недавно своих самолетов 7-го флота для нападения на многие районы Демократической Республики Вьетнам - это вопиющие нарушения Женевских соглашений 1954 года по Вьетнаму. Два сопредседателя Женевского совещания и

страны, которые принимали в нем участие, должны своевременно рассмотреть и осудить эти крайне опасные агрессивные акты правительства США и потребовать, чтобы правительство США строго выполняло эти соглашения и немедленно прекратило свою агрессивную войну в Южном Вьетнаме и свои провокационные действия против Демократической Республики Вьетнам.

Министерство Иностранных Дел Демократической Республики Вьетнам заявляет, что только два сопредседателя и страны, принимавшие участие в Женевском совещании 1954 года, вправе рассматривать крайне опасные военные акты, совершенные правительством США против Демократической Республики Вьетнам. Министерство Иностранных Дел ДРВ полностью отвергает жалобу правительства США в Совете Безопасности ООН на Демократическую Республику Вьетнам, жалобу, основанную на его клеветнических утверждениях и обвинениях. Министерство Иностранных Дел Демократической Республики Вьетнам подчеркивает, что Совет Безопасности ООН не имеет права рассматривать эту проблему и должен уважать Женевские соглашения 1954 года, роль двух сопредседателей и ответственность стран, участвовавших в совещании.

Согласно параграфу 13 Заключительной декларации Женевского совещания 1954 года, в случае необходимости "участники совещания соглашаются консультироваться между собой ... чтобы рассмотреть меры, которые могли бы оказаться необходимыми для обеспечения соблюдения соглашений о прекращении военных действий в Камбодже, Лаосе и Вьетнаме".

Министерство Иностранных Дел Демократической Республики Вьетнам считает, что только страны, принимавшие участие в Женевском совещании 1954 года, имеют право рассматривать этот вопрос и совместно изыскивать надлежащие меры, способные обеспечить строгое выполнение Женевских соглашений, сохранить мир и безопасность в Индокитае и в Юго-Восточной Азии и внести вклад в дело защиты мира во всем мире".
